FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 203 Enu. 10

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 203 St Maurice Trois Rivieres — District No. 23 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Paroisse St Etienne des Grais {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par François Chretien {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 23

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, boarder or visitor in institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or whether legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as in "farm," "saw-mill," "iron foundry," "tin shop," "cotton factory," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per day at chief occupation.	Hours of working time per week, if any, at other than chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour.—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in column 2 per year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of attending in 1910 for persons at school, college, convent or university.	INFIRM Deaf-mute, blind, insane or idiotic.	Blind.	Insane.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling. Domicile.	Family, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié (vit), veuf ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme "ferme," "scierie," "fonderie," "atelier de tôle," "filature de coton," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance mentionnée au recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui ont fréquenté un collège, un couvent ou une université.	INFIRMES Sourds-muets, aveugles, aliénés ou idiots.	Aveugle.	Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Dessaulnier Stephen	St Etienne	M	Chef	M	Juin	1865	47	Quebec			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur		Ma	Ma	Oui															Ma	Ma	Fr			
2		" Rebeca	" "	F	Epouse	M	Déc	1874	37	" "			" "	" "	" "	Aux soins du ménage																			Ma	Ma	Fr			
3		" Frank	" "	M	fils	C	Avril	1893	18	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui															Ma	Ma	Fr			
4		" Henri	" "	M	fils	C	Déc	1894	16	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui															Ma	Ma	Fr			
5		" Alfred	" "	M	fils	C	Mars	1896	15	" "			" "	" "	" "	Aucun																			Ou	Ou	Fr			
6		" Cyprien	" "	M	fils	C	Juin	1897	13	" "			" "	" "	" "	Aucun																			Ou	Ou	Fr			
7		" Clarinthe	" "	F	fille	C	Mars	1900	11	" "			" "	" "	" "	Aucun																		6	Ou	Ou	Fr			
8		" Bazana	" "	F	fille	C	Avril	1902	9	" "			" "	" "	" "																			9	Ou	Ou	Fr			
9		" Alvina	" "	M	fils	C	Mars	1904	8	" "			" "	" "	" "																			10	Ou	Ou	Fr			
10	12	Melançon Fidion	" "	M	Chef	M	Mars	1872	39	" "			" "	" "	" "	Cultivateur	Journalier	Ma			Journal Le Canada		10		60		90								Ou	Ou	Fr			
11		" Marie	" "	F	Epouse	M	Janv	1871	40	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
12		" Damase	" "	M	fils	C	Avril	1898	12	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
13		" Diana	" "	F	fille	C	Juin	1899	11	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
14		" Regina	" "	F	fille	C	Déc	1899	10	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
15		" Zelda	" "	F	fille	C	Juin	1906	4	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
16		" Albert	" "	M	fils	C	Sept	1892	18	" "			" "	" "	" "																								Fr			
17		" Arthur	" "	M	fils	C	Mars	1898	12	" "			" "	" "	" "																					10	Ou	Ou	Fr			
18		" Hector	" "	M	fils	C	Déc	1903	8	" "			" "	" "	" "																					10	Ou	Ou	Fr			
19		" Lysien	" "	M	fils	C	Juillet	1904	6	" "			" "	" "	" "																					10	Ou	Ou	Fr			
20		" Lysaindre	" "	F	fille	C	Sept	1905	5	" "			" "	" "	" "																					20	No	No	Fr			
21		" Roza	" "	F	fille	C	Sept	1907	3	" "			" "	" "	" "																								Fr			
22		" Joseph	" "	M	fils	C	Mars	1908	2	" "			" "	" "	" "																								Fr			
23		" Joille	" "	M	fils	C	Août	1910	10 mois	" "			" "	" "	" "																								Fr			
24	13	Dessaulnier Imeralde	" "	F	Chef	V	Déc	1855	52	" "			" "	" "	" "	Cultivatrice		Ma	Ma	Oui																Ou	Ou	Fr			
25		" Ferdinand	" "	M	fils	C	Déc	1892	12	" "			" "	" "	" "	Aucun	Elève																			Ou	Ou	Fr			
26	14	Thiblette Jérome	" "	M	Chef	Ve	Sept	1847	63	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui																Ma	Ma	Fr			
27		" Lucie	" "	F	Epouse	M	Août	1851	59	" "			" "	" "	" "	Aux soins du ménage																				Ou	Ou	Fr			
28		" Barnabe	" "	M	fils	C	Août	1892	18	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
29	15	Lebrun Joseph	" "	M	Chef	M	Mai	1855	54	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui																Ma	Ma	Fr			
30		" Hermine	" "	F	Epouse	M	Janv	1861	50	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr			
31		Samson Elzear	" "	M	Chef	C	Mai	1901	10	" "			" "	" "	" "																					10	Ou	Ou	Fr			
32		Lafainte Marie	" "	F	Servante	C	Mai	1888	23	" "			" "	" "	" "	Institutrice		Ma	Ma	Ma	Ecole Elementaire		30		130										Ou	Ou	Fr			
33	16	Lacombe James	" "	M	Chef	M	Déc	1880	29	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui																Ou	Ou	Fr			
34		" Mercy	" "	F	Epouse	M	Août	1885	25	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
35		" Emelia	" "	F	fille	C	Juin	1904	6	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr			
36		" Emile	" "	M	fils	C	Janv	1907	4	" "			" "	" "	" "																								Fr			
37		" Patrice	" "	M	fils	C	Déc	1908	2	" "			" "	" "	" "																								Fr			
38		" Cecille	" "	F	fille	C	Déc	1910	5 mois	" "			" "	" "	" "																								Fr			
39		" Philanguine	" "	F	Mere	Ve	Avril	1853	74	" "			" "	" "	" "																								Fr			
40	17	Meunier Sophie	" "	F	Chef	Ve	Mars	1852	57	" "			" "	" "	" "	Cultivatrice		Ma	Ma	Oui																Ma	Ma	Fr			
41		" Wilbroy	" "	M	fils	C	Mai	1875	36	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr A			
42		" Adjutor	" "	M	fils	C	Janv	1885	26	" "			" "	" "	" "	Cultivateur				Oui																Ou	Ou	Fr A			
43		" Josaphat	" "	M	fils	C	Juillet	1890	20	" "	1909		" "	" "	" "	Aucun																				Ou	Ou	Fr A			
44	18	Frenier Jacob	" "	M	Chef	M	Oct	1860	50	Quebec			" "	" "	" "	Journalier		Ma		Oui		De 1 mois	23		60		107								Ma	Ma	Fr			
45		" Cecilia	" "	F	Epouse	M	Juin	1860	43	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr			
46	19	Dessaulnier Magnanite	" "	F	Chef	V	Déc	1835	76	" "			" "	" "	" "	Rentiere																					Ou	Ou	Fr			
47	20	Lacombe Joseph	" "	M	Chef	M	Oct	1864	47	" "			" "	" "	" "	Cultivateur		Ma	Ma	Oui																Ou	Ou	Fr			
48		" Ernestine	" "	F	Epouse	M	Mai	1866	45	" "			" "	" "	" "																						Ou	Ou	Fr			
49		" Irene	" "	F	fille	C	Juin	1901	9	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr			
50		" Maria	" "	F	fille	C	Juin	1903	7	" "			" "	" "	" "	Aucun																					Ou	Ou	Fr			